

KÄRCHER

makes a difference

PSW 18-20 Battery



Русский



**Register
your product**
www.karcher.com/welcome

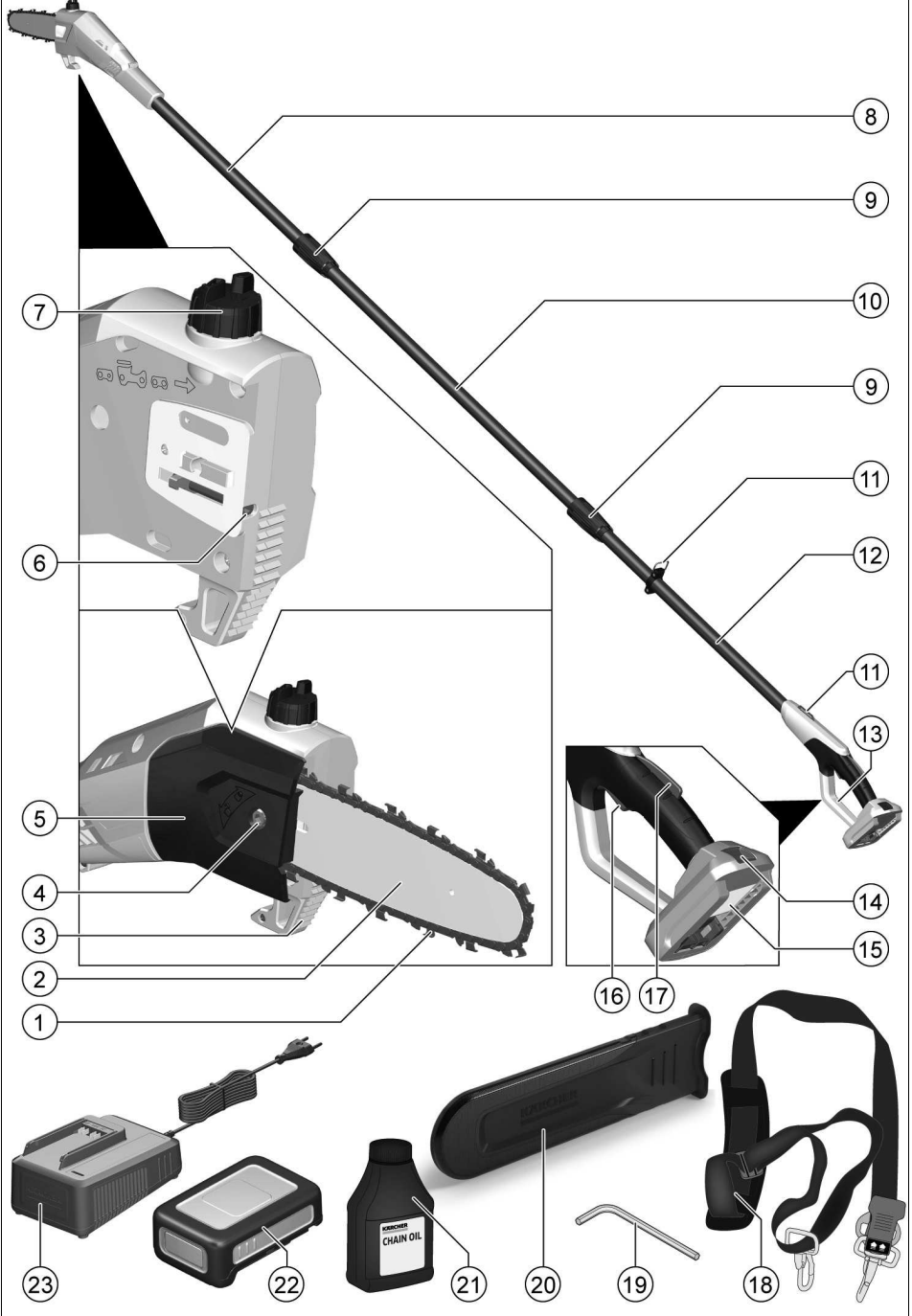


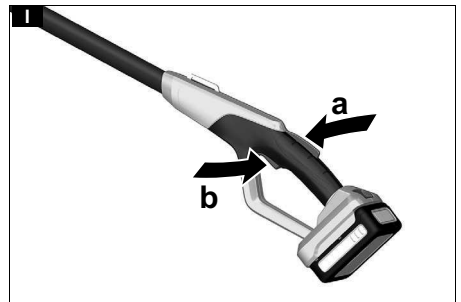
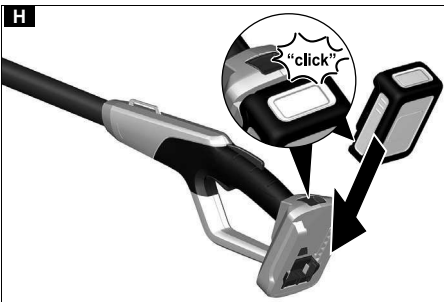
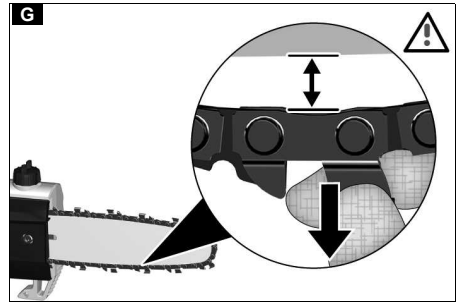
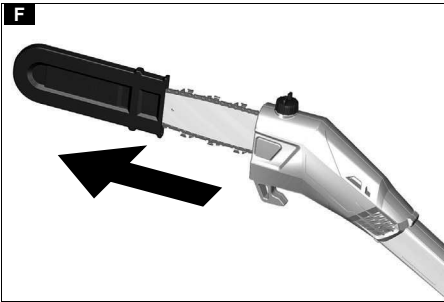
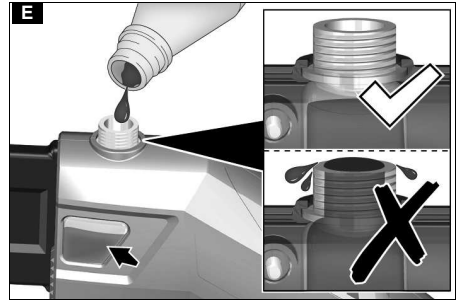
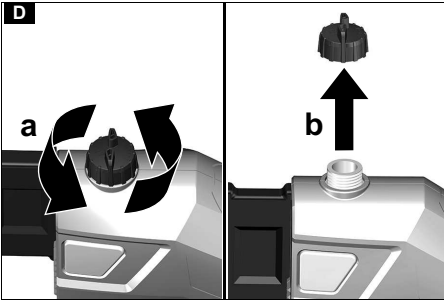
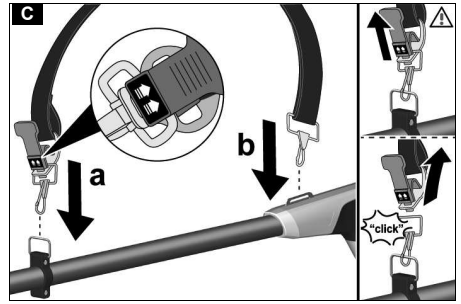
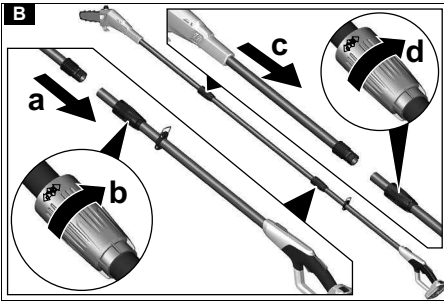
EAC

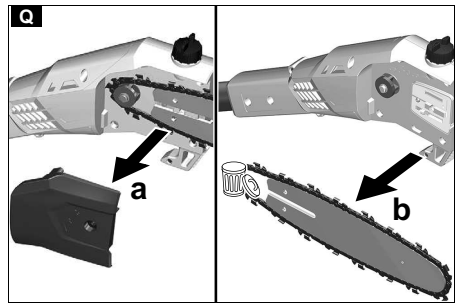
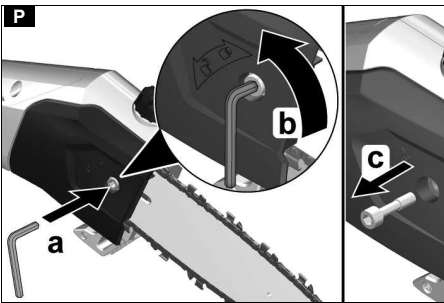
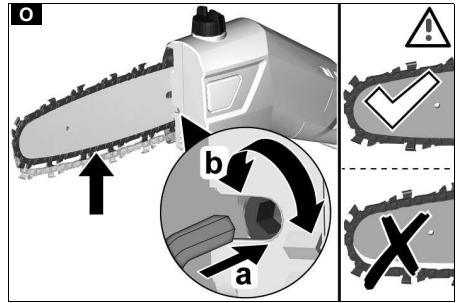
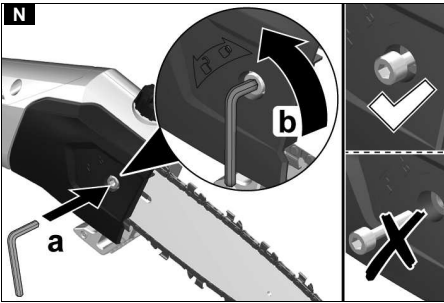
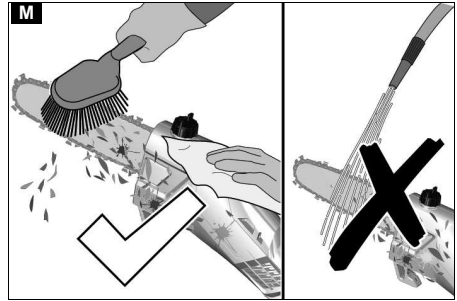
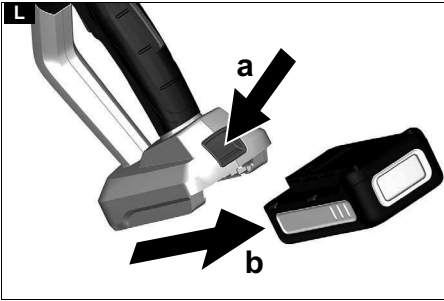
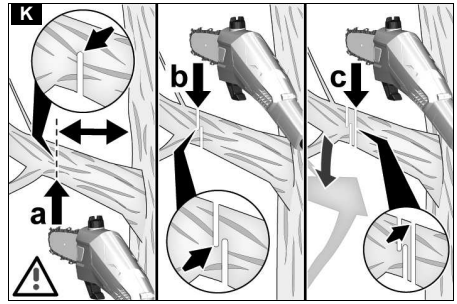
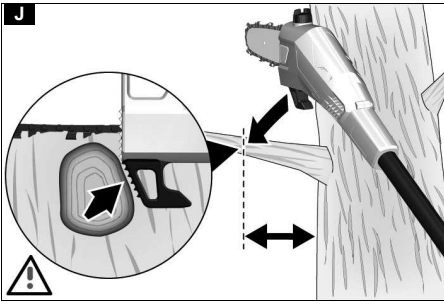


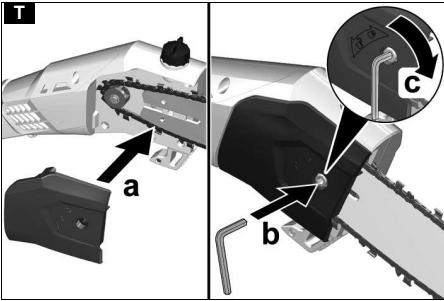
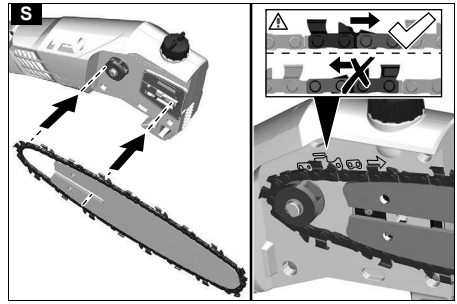
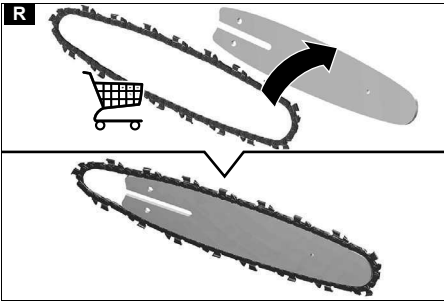
59689020 (11/19)

A









Содержание

Общие указания	193
Указания по технике безопасности	194
Использование по назначению	207
Защита окружающей среды.....	207
Принадлежности и запасные части	208
Комплект поставки	208
Символы на устройстве	208
Защитная одежда	208
Описание устройства	208
Ввод в эксплуатацию.....	209
Эксплуатация.....	209
Транспортировка	210
Хранение.....	210
Уход и техническое обслуживание.....	210
Помощь при неисправностях	211
Гарантия.....	211
Технические характеристики	211
Декларация о соответствии стандартам ЕС ...	212

Общие указания



Перед первым применением устройства необходимо ознакомиться с указаниями по технике безопасности, оригинальной инструкцией по эксплуатации, а также прилагаемыми указаниями по технике безопасности и оригинальной инструкцией по эксплуатации аккумуляторного блока / стандартного зарядного устройства. Действовать в соответствии с ними. Следует сохранить документацию для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и

предотвращению несчастных случаев.

Указания по технике безопасности

Степень опасности

△ ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

△ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Общие указания по технике безопасности при работе с электрическими инструментами

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.**

*Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током и/или получению серьезных травм. **Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.***

Термин

«электроинструмент», используемый в указаниях по технике безопасности, обозначает электрические инструменты, работающие от сети (с сетевым кабелем) и аккумуляторные электрические инструменты (без сетевого кабеля).

1 Безопасность на рабочем месте

а Необходимо содержать в чистоте рабочую зону и обеспечить ее достаточное освещение.

Беспорядок или отсутствие света в рабочих зонах может привести к несчастным случаям.

б Запрещено работать электроинструментом во взрывоопасных зонах, где находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или

пыль.

Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.

- с Во время использования электроинструмента детям и другим лицам запрещено находиться в рабочей зоне.**

Отвлекаясь, можно потерять контроль над инструментом.

2 Электробезопасность

- а Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Запрещается изменять штепсельную вилку. Не используйте вилку-переходник с заземленными электроинструментами.**

Наличие оригинальных штепсельных вилок без изменений и наличие подходящих розеток снижают риск поражения электрическим током.

- б Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, например, трубами, радиаторами отопления, плитами и холодильниками. Если тело заземлено,**

существует высокий риск поражения

электрическим током.

- с Берегите электроинструменты от дождя и влаги.**

Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

- д Не используйте кабель для переноски, подвешивания электроинструмента или для извлечения штепсельной вилки из розетки. Защищайте кабель от высоких температур, масла, острых кромок или подвижных деталей инструмента.**

Поврежденные или спутанные соединительные кабели повышают риск поражения электрическим током.

- е При работе с электроинструментом под открытым небом используйте только пригодный для наружных работ удлинительный кабель. Использование пригодного для наружных работ удлинительного**

кабеля снижает риск поражения электрическим током.

- f Если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте устройство защитного отключения.**

Использование такого устройства снижает риск поражения электрическим током.

3 Безопасность лиц

- a Будьте внимательны, следите за своими действиями и к работе с электроинструментом приступайте с ясным сознанием. Не используйте электроинструмент в состоянии усталости или под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Малейшая неосторожность при пользовании электроинструментом может привести к серьезным травмам.**

- b Используйте средства индивидуальной защиты и в обязательном порядке – защитные очки.**
Использование средств индивидуальной защиты,

таких как противопопылевой респиратор, нескользящая травмобезопасная обувь, каска или противошумные наушники, в зависимости от вида и использования электроинструмента, снижает риск получения травм.

- c Не допускайте неконтролируемого включения. Перед тем как подключить электроинструмент к источнику питания и/или аккумулятору, взять его или перенести, убедитесь, что он выключен. Если при переноске электроинструмента вы держите палец на выключателе или подключаете включенный инструмент к источнику питания, это может привести к несчастным случаям.**

- d Перед включением электроинструмента следует убрать регулировочные инструменты или гаечные ключи.**
Инструмент или ключ, находящийся во

вращающейся детали, может привести к травмированию.

- e Избегайте неестественного положения корпуса во время работы. Следите за устойчивым положением и держите равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.**
- f Используйте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не допускайте контакта волос, одежды и перчаток с подвижными частями. Свободная одежда, перчатки, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными деталями.**
- g Если можно установить устройства для удаления пыли и улавливания, убедитесь в их подключении и правильном использовании. Использование устройства для удаления пыли может снизить**

риски, возникающие из-за пыли.

- 4 Применение и обслуживание электроинструмента**
 - a Не допускайте перегрузки инструмента. Для выполнения работы используйте предназначенный для этого электроинструмент. При использовании подходящего электроинструмента обеспечивается более качественное и безопасное выполнение работ в указанной области применения.**
 - b Запрещено пользоваться электроинструментом с поврежденным выключателем. Электроинструмент, который не включается или не выключается, представляет опасность и должен быть отремонтирован.**
 - c Перед выполнением настроек инструмента, заменой комплектующих частей или откладыванием инструмента выньте штепсельную вилку из розетки и/или снимите**

аккумулятор. *Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.*

d Неиспользуемые электроинструменты храните в недоступном для детей месте. Не позволяйте работать с инструментом лицам, которые не умеют с ним обращаться или не ознакомились с данными инструкциями. *Электроинструменты представляют опасность, если используются неопытными пользователями.*

e Электроинструменты требуют тщательного ухода. Проверьте безупречность работы всех подвижных частей, отсутствие заклинивания, поломки или повреждения деталей, нарушающих нормальную работу электроинструмента. Перед использованием инструмента поврежденные детали должны быть отремонтированы. *Причиной многих*

несчастных случаев является недостаточное техническое обслуживание электроинструментов.

f Режущие инструменты должны быть всегда заточены и содержаться в чистоте. *Тщательно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками реже подвержены заклиниванию и имеют более легкий ход.*

g Электроинструмент, комплектующие части, рабочий инструмент и т. п. должны использоваться в соответствии с данными инструкциями. При этом необходимо учитывать рабочие условия и вид выполняемой работы. *Использование электроинструмента в целях, отличающихся от предусмотренных, может привести к возникновению опасных ситуаций.*

5 Использование и обслуживание аккумуляторных блоков
a Заряжайте аккумуляторный блок только с помощью допущенных

производителем зарядных устройств. Зарядные устройства, не пригодные для соответствующего аккумулятора блока, могут привести к возникновению пожара.

b Используйте устройство только с подходящим аккумулятором.

Использование других аккумуляторных блоков может привести к травмированию и опасности возникновения пожара.

c Не храните неиспользуемый аккумулятор рядом с канцелярскими скрепками, монетами, ключами, иголками, винтами или другими мелкими

металлическими предметами, которые могут привести к короткому замыканию. Короткое замыкание может привести к пожару или взрыву.

d При определенных обстоятельствах из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегайте контакта с ней. При контакте с жидкостью тщательно

смойте ее водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь к врачу. Электролит может вызвать сыпь и ожоги кожи.

6 Сервис

a Ремонт

электроинструмента должен выполняться только квалифицированными специалистами и только с использованием оригинальных запасных частей. Тем самым гарантируется безопасность инструмента.

Дополнительные общие указания по технике безопасности

Примечание • В некоторых регионах нормативные акты могут ограничивать использование этого устройства. Для получения дополнительной информации обратитесь в местный орган власти.

⚠ ОПАСНОСТЬ • Опасность порезов в результате неконтролируемых движений устройства. Держитесь подальше от движущихся частей. • Опасность травмирования выброшенными или падающими предметами.

Никогда не используйте устройство, если в радиусе 15 м есть люди, особенно дети, или животные.

● Запрещается вносить какие-либо изменения в устройство.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

● Детям и лицам, которые не ознакомлены с этим руководством, запрещается эксплуатировать данное устройство. Местные правила могут ограничивать

возраст оператора. ● Для определения возможных опасностей необходим свободный обзор рабочей зоны. Используйте устройство только при

хорошем освещении. ● Перед началом работы проверьте надлежащее

функционирование устройств, всех органов управления и защитных устройств. Проверьте отсутствие незакрепленных замков, а также правильное и надежное крепление всех защитных кожухов и ручек.

Не использовать устройство, если их состояние не идеальное.

● Перед применением устройства заменить изношенные или поврежденные детали. ● Не эксплуатируйте

устройство, если выключатель на ручке не включает или не выключает устройство надлежащим образом. ● Опасность отдачи из-за потери равновесия. Избегайте неестественного положения корпуса во время работы, следите за устойчивым положением и держите равновесие. ● Получение серьезных травм по неосторожности из-за потери бдительности при частом использовании.

● Немедленно остановите устройство и проверьте на наличие повреждений или определите причину вибрации, если устройство упало, получило удар или имеет нехарактерную вибрацию. Отдайте устройство на ремонт в авторизованную сервисную службу или замените его.

△ ОСТОРОЖНО ● Во время работы устройства пользуйтесь закрытыми защитными очками и защитными наушниками, прочными и надежными перчатками, а также защитной каской. Если работа связана с образованием пыли, надевайте лицевую маску.

● Для работы с устройством

следует надевать длинные плотные брюки, прочную обувь и плотные перчатки. Не работать с босыми ногами. Не надевать украшения, сандалии или шорты. • Существует опасность травмирования при захватывании свободной одежды, волос и украшений подвижными частями устройства. Держите одежду и украшения подальше от подвижных частей машины. Завяжите длинные волосы назад. • Защита органов слуха может ограничить вашу способность слышать предупреждающие сигналы, поэтому следите за возможными опасностями вблизи и в самой рабочей зоне. • Использование подобных инструментов в ближайшем окружении увеличивает риск нарушения слуха и вероятность пропустить потенциальную опасность, например появление людей в вашей рабочей зоне. • Скользкие ручки и поверхности удержания препятствуют безопасному управлению устройством и его контролю в непредвиденных ситуациях. Ручки и поверхности удержания должны быть

сухими, чистыми и незагрязненными маслом и смазкой. • Используйте только те принадлежности и запасные детали, которые одобрены производителем. Использовать оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Меры предосторожности при работе с аккумуляторной пилой

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Не использовать устройство при угрозе удара молнией. • Убедитесь, что все защитные приспособления и ручки надежно закреплены и находятся в хорошем состоянии. • Прежде чем начать работу с устройством, обеспечьте твердую опору и свободное рабочее пространство и продумайте путь отхода в случае падения веток. • Остерегайтесь масляного тумана и опилок. При необходимости воспользуйтесь маской или респиратором. • Всегда держите пилу обеими руками. Одной рукой держите устройство за штангу. Второй рукой держите устройство за заднюю ручку,

управляйте кнопкой разблокировки выключателя устройства и самим выключателем устройства.

● Опасность поражения электрическим током при попадании пильной цепи на скрытые линии электропередач. Держите электроинструмент только за изолированные поверхности для удержания, поскольку контакт с кабелями под напряжением может привести к возникновению напряжения в металлических частях устройства. ● Опасность травмирования.

Запрещается вносить изменения в устройство. Не используйте устройство в качестве привода навесного оборудования или устройств, которые не рекомендованы производителем устройства.

Отдача может возникнуть при касании конца направляющей предмета или при изгибе древесины и заклинивании пильной цепи в распиле. Контакт с концом направляющей в некоторых случаях может привести к неожиданной отдаче назад, при которой направляющая отскакивает вверх в

направлении пользователя. Заклинивание цепи на верхней кромке направляющей может резко оттолкнуть направляющую в направлении пользователя. Любая из этих реакций может привести к потере контроля.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

● Получение серьезных травм из-за потери контроля в результате отдачи. Не полагайтесь исключительно на установленные защитные устройства, а принимайте соответствующие меры для обеспечения безопасности и предотвращения травм.

● При использовании устройства необходимо пользоваться ремнем, входящим в комплект поставки. Ремень оснащен быстросъемным замком. Ремень помогает контролировать устройство при опускании после среза и удерживать вес устройства во время срезания. ● Получение серьезных травм из-за невозможности быстро снять ремень в чрезвычайной ситуации. Перед использованием устройства ознакомьтесь с ремнем и быстросъемным замком. Не надевайте

одежду поверх ремня и не перекрываете доступ к быстросъемному замку.

● Прежде чем включить устройство, убедитесь, что цепное полотно не касается никаких предметов.

● Получение серьезных травм при соскакивании пильной цепи с направляющей. Проверяйте натяжение цепи перед каждым использованием.

Убедитесь, что цепь смазана, особенно это касается новых пильных цепей.

● Выключите двигатель, выньте аккумуляторный блок и убедитесь, что все движущиеся части полностью остановлены:

● Перед очисткой устройства или устранением блокировки.

● Если оставляете устройство без присмотра.

● Перед установкой или съемом навесных деталей.

● Перед проверкой, очисткой или проведением работ с устройством.

● Опасность травмирования из-за отдачи. Меры по предотвращению отдачи:

● Убедитесь, что в рабочей зоне отсутствуют препятствия.

● При работе пилой избегайте контакта конца направляющей с ветвями, ветками или другими предметами.

● Держите устройство обеими руками.

● Корпус и руки должны находиться в положении, позволяющим не потерять равновесие во время отдачи.

● Никогда не отпускайте пилу во время работы.

● Избегайте неестественного положения корпуса во время работы. Это обеспечит лучший контроль над пилой и предотвратит случайное касание концом направляющей в непредвиденных ситуациях.

● Используйте только разрешенные производителем запасные направляющие и цепи. Использование неправильных запасных направляющих и цепей может привести к разрыву цепи и/или отдаче.

● Заточка пильной цепи является сложной задачей. Производитель рекомендует заменить изношенную или

затупленную цепь новой цепью.

- **Опасность травмирования.** Не используйте устройство на лестницах или неустойчивых поверхностях. Во время спиливания всегда стойте обеими ногами на твердой поверхности, чтобы сохранить равновесие.
- **Опасность поражения электрическим током.** Не работайте с устройством в пределах 10 м от воздушных линий электропередач.
- **Опасность травмирования, если ветвь под напряжением отскакивает назад при спиливании.** ● Следите за падающими ветвями и ветвями, которые отскакивают после падения на землю. ● Если тонкая ветка попадает в пилу и летит в направлении оператора, оператор может потерять равновесие. Будьте осторожны при спиливании небольших кустарников и отростков.
- **Проверьте зубья пилы, если ее производительность снижается.** Режущие инструменты должны быть всегда заточены и содержаться в чистоте. Острые режущие инструменты легче

контролировать, они не блокируются так быстро. При необходимости замените цепь и направляющую. Используйте только оригинальные запчасти от производителя.

- **Опасность травмирования из-за застрявшего режущего механизма.** Если пыльная цепь или направляющая застряла слишком высоко, то чтобы добраться до нее, обратитесь за советом к специалисту с целью безопасного извлечения режущего механизма.
- **Перед каждым использованием проверяйте надежность соединения штанги и режущего инструмента.**

ВНИМАНИЕ ● Храните устройство только в помещениях.

Дополнительные указания по технике безопасности при работе с аккумуляторным блоком

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Опасность травмирования, возгорания и повреждения изделия из-за короткого замыкания.** Коррозийные или проводящие жидкости, такие как соленая вода, некоторые химические вещества, отбеливатели и изделия, содержащие отбеливатель,

могут вызвать короткое замыкание. Не погружайте устройство, съемный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости. Обеспечьте защиту от проникновения жидкостей в устройство или аккумуляторный блок.

Безопасная транспортировка и хранение

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

● Выключите устройство, дайте ему остыть и выньте аккумуляторный блок перед хранением или транспортировкой устройства. ● Накройте режущий инструмент защитным кожухом цепи перед хранением или транспортировкой устройства.

△ ОСТОРОЖНО

● Опасность повреждения устройства. Во время транспортировки обеспечьте защиту устройства от движения или падения.

ВНИМАНИЕ ● Перед транспортировкой и хранением устройства извлеките все посторонние предметы. ● Хранить устройство в сухом и хорошо проветриваемом месте, не доступном для детей.

Держать устройство подальше от веществ, вызывающих коррозию, таких как садовые химикаты. ● Не храните устройство под открытым небом. ● Убедитесь, что цепь слегка смазана при укладывании устройства на хранение более одного месяца. Производитель рекомендует использовать спрей для смазывания и защиты от коррозии. Обратитесь в сервис за подходящим спреем.

Безопасное техническое обслуживание и уход

Примечание ● Сервисные работы и работы по техобслуживанию могут выполняться только соответствующими квалифицированными и специально обученными специалистами. Рекомендуем отправлять изделие в авторизированный сервисный центр для ремонта. ● Пользователь имеет право выполнять только настройки и ремонт, описанные в данной инструкции по эксплуатации. Обратитесь в ближайший авторизированный сервисный центр для

выполнения прочих ремонтных услуг.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасность травмирования.

Пильная цепь очень острая.

Используйте подходящие

защитные перчатки при

выполнении технического

обслуживания цепи и при

очистке, креплении или

снятии защитного кожуха

цепи. ● Следуйте

инструкциям по натяжению

цепи, регулировке натяжения

и смазыванию цепи.

- Получение серьезных

травм из-за отдачи, если

поврежденная цепь не

заменена или не

отремонтирована.

- Выключите двигатель и

выньте аккумуляторный

блок перед очисткой или

техническим обслуживанием

устройства. ● Обеспечить

безопасное состояние

устройства путем проверки

надежности затяжки

болтов, гаек и винтов через

регулярные промежутки

времени. ● Опасность

травмирования из-за

длительного, непрерывного

использования устройства.

Регулярно делайте

перерывы при работе с

устройством.

△ ОСТОРОЖНО

- Используйте только те

запасные части,

принадлежности и насадки,

которые одобрены

производителем.

Используйте оригинальные

запасные части,

принадлежности и насадки.

Только они гарантируют

безопасную и бесперебойную

работу устройства.

ВНИМАНИЕ ● После каждого

использования очищайте

изделие мягкой сухой

тканью.

Остаточные риски

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Даже при соблюдении

вышеописанных правил

неминуемо сохраняются

остаточные риски. Во

время пользования

устройством могут

возникать следующие

опасности:

- Повреждения, вызываемые

вибрацией. Для каждой

работы используйте

правильный инструмент,

держитесь за

предусмотренные ручки,

ограничьте время работы

и воздействие вибрации.

- Шум может вызывать

повреждение органов

слуха. Используйте

средства защиты органов

слуха и ограничьте

нагрузку.

- *Порезы при контакте с открытыми зубьями цепного полотна.*
- *Порезы в результате неожиданных, резких движений или отскока шины.*
- *Порезы и риск попадания под кожу частиц, летящих с цепного полотна.*
- *Травмирование выброшенными предметами (стружкой, щепой).*
- *Вдыхание пыли и частиц.*
- *Контакт кожи с маслом или смазкой.*

Уменьшение рисков

⚠ ОСТОРОЖНО

- *Продолжительное использование устройства может привести к нарушению кровообращения в руках, вызванного вибрацией. Общепринятую продолжительность использования установить невозможно, поскольку она зависит от многих факторов:*
- *Индивидуальная склонность к плохому кровообращению (часто холодные пальцы, покалывание в пальцах).*
- *Низкая температура окружающей среды. Для защиты рук необходимо*

надевать теплые перчатки.

- *Нарушение кровообращения из-за сильной хватки.*
- *Непрерывная работа вреднее, чем работа с перерывами. При регулярном использовании устройства в течение длительного времени и при повторяющемся появлении симптомов (покалывание в пальцах, холодные пальцы) необходимо обратиться к врачу.*

Использование по назначению

⚠ ОПАСНОСТЬ

Использование не по назначению

Опасность получения порезов

Использовать устройство только по назначению.

- *Аккумуляторная пила с удлинителем предназначена только для личного пользования.*
- *Эксплуатация устройства предусмотрена только на улице.*
- *В целях безопасности устройство всегда следует держать обеими руками.*
- *Устройство предназначено для обрезания и спиливания небольших веток и веточек высоко на дереве. Пользователь прочно стоит на земле.*

Любое другое использование, например с забором на дереве, для спиливания в непосредственной близости с оператором или для срезания растительности на уровне земли, недопустимо. За риски, связанные с недопустимым использованием, ответственность несет пользователь.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим

символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

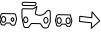
Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Символы на устройстве

	Общие предупредительные знаки
	Перед вводом в эксплуатацию ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.
	Во время работы с устройством надевайте нескользящие и прочные защитные перчатки.
	При работе с устройством используйте нескользящую защитную обувь.
	Во время работы с устройством использовать подходящие средства защиты органов зрения и слуха.
	Не подвергать устройство воздействию дождя или высокой влажности.
	Опасность поражения электрическим током. При работе с устройством соблюдайте минимальное расстояние 10 м от воздушных линий электропередач.
	Опасность в результате отбрасывания предметов. Держите наблюдателей, особенно детей и домашних животных, на расстоянии не менее 15 м от рабочей зоны.
	Потянуть: Быстродействующий зажим

	Направление движения цепи
--	---------------------------

Защитная одежда

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения порезов. Во время работ с устройством использовать соответствующую защитную одежду. Соблюдать местные правила техники безопасности.

Защита головы

Во время работы с устройством пользуйтесь соответствующей защитной каской, которая соответствует стандарту EN 397 или имеет маркировку CE.

Во время работы с устройством пользуйтесь средством защиты органов слуха, которое соответствует стандарту EN 352-1 или имеет маркировку CE.

Для защиты от летящей щепы пользуйтесь подходящими защитными очками, соответствующими стандарту EN 166 или имеющими маркировку CE. Или воспользуйтесь лицевым щитком, который соответствует стандарту EN 1731 и имеет маркировку CE.

В специализированных магазинах можно приобрести каски со встроенной защитой органов слуха и зрения.

Защитные перчатки

Во время работы с устройством надевайте защитные перчатки с защитой от порезов, соответствующие стандарту EN 381-7 и имеющие маркировку CE.

Защитная обувь

Для работы с устройством надевайте нескользящую защитную обувь, соответствующую стандарту EN 20345 и имеющую маркировку CE.

Описание устройства

В данной инструкции по эксплуатации приведено описание устройства с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку).

См. страницы с рисунками

Рисунок А

- ① Цепь
- ② Направляющая
- ③ Упор
- ④ Болт направляющей
- ⑤ Крышка
- ⑥ Винт для регулировки натяжения цепи
- ⑦ Крышка масляного бака цепи
- ⑧ Верхняя часть штанги
- ⑨ Поворотная манжета
- ⑩ Удлинительная трубка
- ⑪ Проушина для ремня
- ⑫ Нижняя часть штанги
- ⑬ Рукоятка

- 14 Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
- 15 Заводская табличка
- 16 Выключатель устройства
- 17 Кнопка разблокировки выключателя устройства
- 18 Ремень
- 19 Шестигранный ключ для регулировки натяжения цепи
- 20 Кожух цепи
- 21 Смазочное масло для цепи
- 22 *Аккумуляторный блок Battery Power 18V
- 23 *Быстрозарядное устройство Battery Power 18V

* опция

Аккумуляторный блок

Устройство разрешено эксплуатировать с аккумуляторным блоком 18 V Kärcher Battery Power.

Ввод в эксплуатацию

Установка штанги

При необходимости устройство можно удлинить с помощью удлинительной трубки, входящей в комплект поставки.

1. Соедините нижнюю часть штанги и удлинительную трубку.

Рисунок В

2. Соедините верхнюю часть штанги и удлинительную трубку.

Навешивание ремня

Ремень помогает контролируемо опускать устройство после срезания и удерживать вес устройства во время использования.

Рисунок С

1. Зацепите крючки ремня за проушины на ручке и штанге. Наденьте ремень на одно плечо. Проверьте, чтобы ремень можно было быстро отстегнуть в случае опасности.

Заполнение масляного бака цепи

1. При необходимости очистите область вокруг наливного отверстия от опилок и грязи.
2. Снимите крышку масляного бака цепи.

Рисунок D

3. Залейте смазочное масло для цепи в бак. Проверьте уровень смазочного масла для цепи по смотровому окошку и убедитесь, что масляный бак заполнен не выше нижнего края наливного отверстия.

Рисунок E

4. При необходимости вытрите пролитое смазочное масло для цепи с помощью ветоши.
5. Закройте масляный бак цепи крышкой.

Проверка натяжения цепи

⚠ ОСТОРОЖНО

Острая цепь

Порезы

Во время любых работ с цепью надевайте защитные перчатки.

1. Снимите защитный кожух цепи.

Рисунок F

2. Осторожно потяните за цепь.

Рисунок G

Расстояние между направляющей и цепью должно составлять 3-4 мм.

3. При необходимости отрегулируйте натяжение цепи (см. главу Регулировка натяжения цепи).

Установка аккумуляторного блока

1. Установить аккумуляторный блок в отсек на устройстве и задвинуть до щелчка.

Рисунок H

Эксплуатация

Основные операции

1. Проверьте дерево и ветки на наличие повреждений, например гнили. При наличии поврежденных или гнилых веток обратитесь за советом к профессиональному арбористу.
2. Снимите кожух цепи.
3. Держите устройство обеими руками.

Включение устройства

1. Нажмите кнопку разблокировки выключателя устройства.
2. Нажать выключатель устройства. Устройство запускается.
3. Отпустите выключатель устройства. Устройство останавливается.

Техника выполнения работы

Порядок действий при спиливании:

- Положите направляющую на ветвь, которую нужно спилить, и продвиньте устройство вперед, чтобы упор коснулся ветви.

Рисунок J

Устройство стабилизируется во время спиливания, и распил получается чище.

- По возможности соблюдайте расстояние прибл. 15 см между стволом дерева и срезом.
- Небольшие ветви, тонкие и легкие, спиливают одним движением нижней частью направляющей.
- Более тяжелые ветви большего диаметра во время спиливания могут сломаться или расколоться. Поэтому спиливать их в несколько этапов:

- a Сделайте распил в нижней части ветви верхней частью направляющей. Этот распил должен составлять около трети диаметра ветви.

Рисунок K

- b Сделайте распил в верхней части ветви.
- c Если необходим другой распил, никогда не продолжайте его в начатом распиле, а начинайте новый.

При спиливании ветвей следует соблюдать следующее:

- Не поднимайте штангу больше чем на 60° от горизонтали.
- Не прилагайте больших усилий к направляющей.
- Не стойте под спиливаемой ветвью или веткой.
- Убедитесь, что падающая ветвь не подвергает опасности пользователя или наблюдателя и не сможет повредить какие-либо предметы.
- Во время спиливания соблюдайте безопасное расстояние, которое должно вдвое превышать

длину ветви. Если это невозможно, поручите выполнение работ специалисту.

Удаление аккумулятора блока

Примечание

При длительных перерывах в работе извлеките аккумуляторный блок из устройства и предохраните его от несанкционированного использования.

1. Нажать кнопку разблокировки аккумулятора блока, чтобы разблокировать аккумуляторный блок.

Рисунок L

2. Вынуть аккумуляторный блок из устройства.

Завершение работы

1. Вынуть аккумуляторный блок из устройства (см. главу Удаление аккумулятора блока).

2. Очистить устройство (см. главу Очистка устройства).

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений
Во время транспортировки учитывать вес устройства.

⚠ ОСТОРОЖНО

Неконтролируемый запуск

Порезы

Перед транспортировкой извлеките аккумулятор из устройства.

Перевозите устройство только с установленным защитным кожухом.

- При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания.

Хранение

Перед хранением очистить устройство (см. главу Очистка устройства).

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений
Во время хранения учитывать вес устройства.

⚠ ОСТОРОЖНО

Неконтролируемый запуск

Порезы

Перед хранением выньте аккумулятор из устройства.

Храните цепную пилу только с установленным защитным кожухом.

1. Снимите ремень.
2. Разберите штангу на отдельные части.
3. Для хранения устройства в течение более одного месяца смажьте цепь во избежание коррозии.
4. Хранить устройство в сухом и хорошо проветриваемом месте. Хранить на расстоянии от вызывающих коррозию веществ, например садовых химикатов и соли для борьбы с обледенением. Не хранить устройство на открытом воздухе.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОСТОРОЖНО

Неконтролируемый запуск

Резанье травы

Перед проведением любых работ с устройством извлеките аккумулятор.

⚠ ОСТОРОЖНО

Острая цепь

Порезы

Во время любых работ с цепью надевайте защитные перчатки.

Очистка устройства

1. Снимите аккумуляторный блок (см. главу Удаление аккумулятора блока).
2. Очистите цепь от остатков растений и грязи с помощью щетки.

Рисунок M

3. Очистите корпус и ручки мягкой сухой тканью.

Работы по техническому обслуживанию

Перед каждым использованием

Перед каждым использованием необходимо выполнить следующие действия:

- Проверить уровень масла в цепи, при необходимости долить масло (см. главу Заполнение масляного бака цепи).
- Проверить натяжение цепи (см. главу Проверка натяжения цепи).
- Проверить достаточную остроту цепи, при необходимости перевернуть направляющую или заменить цепь (см. главу Замена цепи).
- Проверить устройство на предмет повреждений.
- Проверить все болты, гайки и винты на прочность посадки.

Регулировка натяжения цепи

1. Снимите аккумуляторный блок (см. главу Удаление аккумулятора блока).
2. Отпустите болт направляющей.
Рисунок N
3. Отрегулируйте натяжение цепи с помощью винта.
Рисунок O
4. Проверьте натяжение цепи.
Рисунок G
Расстояние между направляющей и цепью должно составлять 3–4 мм.
5. Затянуть болт направляющей.

Замена цепи

1. Снимите аккумуляторный блок (см. главу Удаление аккумулятора блока).
2. Снимите гайку направляющей.
Рисунок P
3. Снимите кожух и направляющую.
Рисунок Q
4. Правильно утилизируйте старую цепь.
5. Уложите новую цепь на направляющую.
Рисунок R
6. Установите направляющую. Обратите внимание на направление движения цепи.
Рисунок S
7. Установите кожух, слегка затянув гайку направляющей.
Рисунок T

8. Отрегулируйте натяжение цепи (см. главу Регулировка натяжения цепи).

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего руководства их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в авторизованную сервисную службу.

При увеличении срока службы емкости аккумуляторного блока будет снижаться даже при хорошем обслуживании, вследствие чего даже при полной зарядке полное время работы больше не будет обеспечиваться. Это не является дефектом.

Ошибка	Причина	Устранение
Прибор не включается	Аккумуляторный блок разряжен.	● Зарядите аккумуляторный блок.
	Аккумуляторный блок неисправен.	● Замените аккумуляторный блок.
	Аккумуляторный блок установлен неправильно.	● Вставьте аккумуляторный блок в крепление до фиксации.
Устройство останавливается во время работы	Цепь заблокирована спиливаемой растительностью.	● Удалить растительность.
	Перегрев аккумулятора	● Прервите работу и дайте аккумулятору остыть.
	Перегрев двигателя	● Прервите работу и дайте двигателю остыть.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

Технические характеристики

Рабочие характеристики устройства		
Рабочее напряжение	V	18
Частота вращения на холостом ходу	m/s	5,5
Объем бака цепного масла	ml	50
Диаметр срезаемого материала (макс.)	mm	180
Рабочий радиус действия (макс.)	m	3
Расчетные значения в соответствии с EN ISO 11680-1		
Уровень звукового давления L_{pA}	dB(A)	78,4
Погрешность K_{pA}	dB(A)	3
Уровень звуковой мощности L_{WA}	dB(A)	91,6
Погрешность K_{WA}	dB(A)	3
Вибрация руки/кисти на передней рукоятке	m/s^2	1,3
Вибрация руки/кисти на задней рукоятке	m/s^2	1,2
Погрешность K	m/s^2	1,5
Размеры и вес		
Длина x ширина x высота	mm	2920 x 188 x 94
Длина шины	mm	200
Шаг цепи	in	3/8
Масса (без аккумуляторного блока)	kg	3,8

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.
Изделие: Аккумуляторная пила с удлинителем
Тип: 1.444-010.0

Действующие директивы ЕС

2014/30/ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2011/65/ЕС

Примененные гармонизированные стандарты

EN 50581: 2012

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 12100:2010

Уполномоченный орган, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D – 90431 Nürnberg, Germany (Германия), выполнил испытания ЕС типового образца, номер сертификата: BM 50451225 0001

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации: Ш.

Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28–40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.09.2018



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

